



慈善及教育捐助

Charity and Funding for Education

愛心行動持續送暖

中總愛心行動自 2009 年創立以來，致力向基層市民及弱勢社群表達關懷。是年繼續積極拓展服務範圍，與五區聯絡處攜手舉辦一系列活動，向社會各階層送上關懷和溫暖，受惠對象包括長者、青少年及基層家庭等。

烏溪沙愛心共融樂續 FUN

“烏溪沙愛心共融樂續 FUN” 由新界區聯絡處與新界社團聯會合辦，透過綜藝表演、幸運抽獎及攤位遊戲，為村民營造熱鬧喜慶的嘉年華會，共度愉快歡樂假日。(21/7)

“We Care · We Share” Campaign Continues

Since its inception in 2009, the CGCC “We Care · We Share” campaign has been expressing care for the grassroots and disadvantaged. In 2019, the Campaign partnered with the five District Liaison Groups in organizing an array of caring activities targeted at different social groups such as the elderly, youth and grassroots families.

Carnival at Wu Kai Sha

New Territories District Liaison Group and New Territories Association of Societies co-organized the Carnival at Wu Kai Sha. Through variety show, lucky draw and booth games, a lively and festive holiday was prepared for the villagers. (21/7)



▲ “烏溪沙愛心共融樂續 FUN” 嘉年華。
The Carnival at Wu Kai Sha.

情獻愛心耆樂宴

公益事務委員會及港島西區聯絡處舉辦“愛心行動 - 情獻愛心耆樂宴”，招待逾 180 位長者聯歡聚餐，並設遊戲、抽獎及卡拉 OK 等環節，氣氛熱鬧。(30/11)

Dinner Reception for Elderly

Community Affairs Committee and Western District Liaison Committee hosted a dinner reception for over 180 senior citizens. Participants enjoyed games, lucky draw and Karaoke sessions. (30/11)



▶ “情獻愛心耆樂宴” 共招待逾 180 為長者
A dinner reception for senior citizens.



▲ 大學生實習交流計劃啟動禮。
The kick-off ceremony of the internship and exchange program for tertiary students.

培育新一代

大學生實習交流計劃

一如既往，是年再度撥款 150 萬元，資助全港七間專上院校舉辦交流計劃。280 名各大專院校學生親赴內地，透過參與貿易、金融、網路科技、傳媒、建築工程及飛機維修等多個領域的交流實習，了解國家最新發展情況。

Supporting the Next Generations

Internship and Exchange Program for Tertiary Students

A fund of HKD 1.5 million was earmarked again in 2019 to sponsor Mainland internship and exchange programs for 7 local tertiary institutions. 280 students were offered placements in the fields of trading, finance, network technology, media, building engineering and aircraft maintenance. Through the program, they gained a better understanding to the latest development of their motherland.



▲ 大學生實習交流計劃讓青年體驗內地生活和工作。
The program gives youths experience in life and working in the Mainland.



▲ 少年太空人學員獲授基本太空科學及航天科技知識。
Participants of youth astronaut training camp are taught basic knowledge in space technology.



少年太空人體驗營

連續 11 年獨家贊助“少年太空人體驗營”。30 位本地中學生獲挑選前往北京及酒泉，順利完成九天體驗營，期間參觀內地主要航天及天文設施，包括北京航天城及國家天文台觀測站等。學生亦獲授基本太空科學和航天科技知識，並親身體驗太空人正規訓練，包括穿着航天服、心理適應、逃逸救生和血液重新分佈訓練等，並與國家航天員會面。

本年度更首次安排學員從香港乘坐高鐵前往貴州，參觀目前全球最大單口徑射電望遠鏡“中國天眼”。(27/7-4/8)

Young Astronaut Training Camp

For the 11th year in a row, the Chamber solely sponsored and jointly organized the Young Astronaut Training Camp, in which 30 students from local secondary schools were selected to head to Beijing and Jiuquan for an 9-day training camp. During their journey, they visited national space facilities including the Beijing Aerospace Command and Control Center and the National Astronomical Observatories. Participants were also excited to undergo astronaut training including donning and taking off a spacesuit, psychological training, escape and survival training and blood redistribution adaptability training, they also met with the Chinese astronaut.

It is worth noting that students visited the world's largest filled-aperture radio telescope "China's Tianyan" this year by taking High Speed Rail from Hong Kong to Guizhou. (27/7-4/8)

贊助研討班經費

年內，中總基金贊助本會舉辦共 2 期香港工商業研討班不敷，共 60,482.6 元。

Sponsorship for Training Program

In the year, the CGCC (Foundation) Ltd allocated a total of HKD 60,482.6 to sponsor the outstanding expenses for 2 sessions under the Chamber's Hong Kong Industry and Commerce Training Program.